



**THIRRJE PËR APLIKIM PËR REGJISTRIM  
NË PROGRAMIN E DOKTORATËS PËR VITIN AKADEMIK 2021-2022,  
PRANË FAKULTETIT TË GJUHËVE TË HUAJA, UNIVERSITETI I TIRANËS**

Dekanati i Fakultetit të Gjuhëve të Huaja të Universitetit të Tiranës, në mbledhjen e datës 19.04.2022 vendosi Hapjen e Aplikimeve për Programin e Doktoratës për vitin akademik 2021-2022 në fushat:

- **“Shkenca Gjuhësore”, nënfusha:**
  - “Gjuhësi e zbatuar dhe krahasuese”
  - “Mësimdhënie e gjuhës së huaj”
  - “Studime përkthimore dhe të interpretimit”
  - “Gjuhësi kompjuterike e zbatuar”
  - “Komunikim ndërkulturor”
  
- **“Letërsi Botërore moderne dhe postmoderne”, nënfusha:**
  - “LETËRSI AMERIKANE”
  - “LETËRSI FRËNGE”
  - “LETËRSI GREKE”
  - “LETËRSI ITALIANE”

**AFATI I APLIKIMIT: 13 MAJ 2022 – 25 QERSHOR 2022**

**SHPLLJA E REZULTATEVE TË APLIKANTËVE FITUES: 20 SHTATOR 2022**



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
UNIVERSITETI I TIRANËS  
FAKULTETI I GJUHËVE TË HUAJA



Hapja e programeve bazohet në legjislacionin si vijon:

- Ligji Nr. 80/2015 “Për Arsimin e Lartë dhe Kërkimin Shkencor në Republikën e Shqipërisë”.
- VKM Nr. 41, datë 24.01.2018 “Për Elementët e Programeve të Studimit të Ofruara nga Institucionet e Arsimit të Lartë”, i ndryshuar.
- VKM Nr. 112, datë 23.02.2018 “Për Përcaktimin e Kritereve për Fitimin e Gradës Shkencore “Doktor” dhe të Standardeve Shtetërore për Fitimin e Titujve Akademikë “Profesor i Asociuar” dhe “Profesor”, i ndryshuar.
- VKM Nr. 75, datë 12.02.2018 “Për Miratimin e Modelit të Financimit të Institucioneve Publike të Arsimit të Lartë dhe Kërkimit Shkencor”.
- VKM Nr. 777, datë 26.12.2018 “Për Kontrollin Antiplagjiaturë të Disertacioneve për Fitimin e Gradave Shkencore”, i ndryshuar.
- Udhëzimin e Ministrit të Arsimit, Sportit dhe Rinisë Nr. 52, datë 03.12.2015 “Për Përcaktimin e Niveleve të Gjuhëve të Huaja dhe të Testeve Ndërkombëtare, për Pranimet në Programet e Studimit të Ciklit të Dytë dhe të Tretë, në Institucionet e Arsimit të Lartë”, i ndryshuar.
- Udhëzimi i Ministrit të Arsimit, Sportit dhe Rinisë Nr. 16, datë 08.07.2019, “Për pajisjen e Institucioneve të Arsimit të Lartë me Regjistrin Themeltar të Studentëve, Regjistrin e Arritjeve Akademike dhe Regjistrin e Lëshimit të Diplomave dhe Certifikatave”.
- Udhëzimi i përbashkët i Ministrit të Arsimit, Sportit dhe Rinisë dhe Ministrit të Financave dhe Ekonomisë Nr. 20, datë 20.09.2019 “Për Skemën dhe Zbatimin e Modelit të Financimit të Institucioneve Publike të Arsimit të Lartë dhe Kërkimit Shkencor”.
- Udhëzimi i Ministrit të Arsimit, Sportit dhe Rinisë Nr. 29, datë 18.12.2019 “Për krijimin dhe Admistrimin e Regjistrave Shtetërore të Gradave Shkencore dhe Titujve Akademikë të Lëshuar në Republikën e Shqipërisë”.



**REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
UNIVERSITETI I TIRANËS  
FAKULTETI I GJUHËVE TË HUAJA**



- Udhëzimi i Ministrit të Arsimit, Sportit dhe Rinisë Nr. 1, datë 14.01.2020 “Për dokumentacionin dhe procedurat për hapjen, riorganizimin dhe mbylljen e Institucionit të Arsimit të Lartë, Degëve të tyre, Njësive Kryesore dhe Programeve të Studimit, si dhe Ndarjen ose Bashkimin e Institucionit të Arsimit të Lartë”, i ndryshuar me Udhëzimin Nr. 7, date 31.03.2021.
- Udhëzimi i Ministrit të Arsimit, Sportit dhe Rinisë Nr.10, datë 30.03.2020 “Për Përcaktimin e elementëve përbërës, formën e diplomës ose certifikatës të lëshuar nga Institucionet e Arsimit të Lartë dhe procedurës së regjistrimit të tyre në Regjistrin Shtetëror të Diplomave dhe Certifikatave për Arsimin e Lartë dhe Kërkimin Shkencor”.
- Udhëzimi i Ministrit të Arsimit, Sportit dhe Rinisë Nr 29, datë 10.09.2018 “Për Veprimtarinë dhe Ngarkesën Mësimore të Personelit Akademik në IAL”.
- Statuti i Universitetit të Tiranës.
- Rregullore “Për organizimin e programveve të Studimit të Doktoratës në Universitetin e Tiranës”, miratuar me Vendimin Nr. 08 datë 26.04.2021.
- Urdhër i Ministrit të Arsimit Nr. 153, datë 24.03.2022 “Për Riorganizimin e Programit të Studimit të Ciklit të Tretë në “Shkenca Humane” në Universitetin e Tiranës”.



### Programet e Studimit të Ciklit të Tretë

#### Doktoratë në “Shkenca Gjuhësore”

#### Doktoratë në “Letërsi botërore moderne dhe postmoderne”

#### *Hulumtimi i thelluar shkencor në fushën: “Shkenca gjuhësore” synon:*

- Të thellojë dhe të pasurojë njohuritë teorike dhe praktike të doktorantëve në fushat e shkencave gjuhësore që ngërthen programi (Gjuhësi, Komunikim, Traduktologji, Didaktikë e gjuhëve moderne);
- T’u bëjë të njohur dhe t’u rekomandojë doktorantëve mjetet metodike kryesore që do t’u lejojnë atyre të kryejnë kërkime në fushën studimore dhe t’i aftësojë ata me metodat, teknologjitë dhe shprehjet e punës kërkimore-shkencore origjinale;
- T’i inkurajojë doktorantët për analiza të thelluara kritike e të argumentuara në fushat hulumtuese përkatëse;
- Të nxisë kërkimet dhe studimet përfaqëse me karakter aplikativ;
- Të përgatisë doktorantët në analiza të konteksteve të larmishme komunikuese të specializuara;
- Të krijojë marrëdhënie të ngushta me shkollën dhe institute apo ente të tjera kërkimore publike dhe private me qëllimin për të përfshirë kompetenca të larta të kërkimit në një kontekst më të gjerë kulturor, social dhe ekonomik;

#### *Hulumtimi i thelluar shkencor në fushën: “Letërsi botërore moderne dhe postmoderne” synon:*

Zhvillimi i letërsisë nga modernizmi në pasmodernizëm është një nga drejtimet më aktuale të hulumtimit në fushën e Letërsisë Botërore.

Lëvrimi i kësaj fushe nënkupton një studim më të thelluar e më të fokusuar në krahasim me studimet e bëra deri tani në lëmin e letërsisë së huaj. Ky projekt studimor do të sillte risi në studimet letrare pasi një pjesë e madhe e tyre kanë qenë të përqendruara në shkolla letrare më klasike dhe më të hershme. Studimet në këtë fushë do të jepnin mundësi për sjelljen e risive dhe ndikimin e modeleve të letërsive të huaja në letërsinë shqipe si dhe hapjen ndaj studimeve të krahasuara. Këto studime me qasje krahasimore dhe në perspektivën e receptimit u japin këtyre studimeve një dimension pluridisiplinar duke i hapur edhe analizave të përkthimit letrar dhe impaktit të letërsisë së huaj një vend.



### Pranimet në Ciklin e Tretë të Studimeve

#### Doktoratë në “Shkenca Gjuhësore”

#### Doktoratë në “Letërsi botërore moderne dhe postmoderne”

#### *Kriteret që duhet të plotësojë kandidati për t'u përfshirë në programin e Doktoratës*

- Të ketë përfunduar studimet e larta dhe të zotërojë një diplomë të nivelit të dytë, një diplomë të integruar të nivelit të dytë, ose një diplomë sipas sistemit të vjetër apo titull akademik të barasvlershëm të fituar jashtë vendit dhe të njohur nga organet kompetente; Kandidati duhet të ketë mbaruar studimet në një nga fushat e programeve të studimit që ofron Fakulteti i Gjuhëve të Huaja.
- Të ketë notë mesatare të përgjithshme jo më pak se 8.00 në secilin nga studimet e ciklit të parë dhe të dytë, ose mesatare të barazvlefshme për studimet e kryera jashtë vendit.
- Të ketë mbrojtur një nga gjuhët e huaja: anglisht, frëngjisht, italisht, gjermanisht ose spanjisht në përputhje me nivelet e parashikuara në Udhëzimin Nr. 52, datë 03.12.2015 “Për përcaktimin e niveleve të gjuhëve të huaja dhe të testeve ndërkombëtare, për pranimet në programet e studimit të ciklit të dytë dhe të tretë, në institucionet e arsimit të lartë”, ndryshuar me Udhëzimin nr. 18, datë 22.09.2017. Nëse individi ka fituar një diplomë të një programi studimi të kryer në një nga këto gjuhë, diploma e fituar shërben si dëshmi për plotësimin e këtij kriteri.
- Të ketë dy rekomandime nga personel akademik që kanë titullin akademik “Profesor i Asociuar” ose “Profesor”, të cilët njohin aftësitë akademike dhe profesionale të kandidatit.
- Të mos jenë marrë masa disiplinore ndaj tij, apo të mos jetë gjetur në shkelje të rregullave të etikës së kërkimit shkencor, të të drejtave që burojnë nga pronësia intelektuale apo shkelje të rregullave kundër plagjiaturës, si edhe të vetëdeklarojë se është në gjendje të zbatojë standardet shkencore dhe etike në programin e studimeve.



### ***Kush mund të aplikojë në Programin e Doktoratës pranë Fakultetit të Gjuhëve të Huaja?***

Studimet e doktoratës ofrohen me prioritet për ata persona që e kanë detyrim ligjor kualifikimin e tyre në nivelin e tretë të studimeve, për shkak të punësimit si personel akademik në IAL.

#### ***Prioritete të shpallura janë:***

1. Personel akademik i punësuar me kohë të plotë në:
  - a. Fakultetin e Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës.
  - b. Fakultetin e Gjuhëve të Huaja të Universiteteve të tjera publike dhe jopublike.
2. Staf akademik me kohë të pjesshme i Fakultetit të Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës kur është i punësuar me kohë të plotë në një institucion të kërkimit bazë ose të zbatuar.
3. Personel kërkimor në një institucion të kërkimit bazë ose të zbatuar, aktiviteti i të cilave lidhet me fushat e kërkimit të njësive bazë të Fakultetit të Gjuhëve të Huaja.

#### ***Dokumentacioni për aplikim***

Dorëzimi i dosjes së aplikimit me dokumentacionin e duhur, bëhet nga e hëna - premtë pranë njësisë bazë përkatese.

#### **Dosja e aplikimit duhet të përmbajë dokumentacionin e mëposhtëm:**

1. Kërkesë e kandidatit për nënfushën ku do të studiojë. ([Kliko këtu](#))
2. Curriculum Vitae.
3. Kopje e noterizuar e diplomës dhe listës së notave të studimeve
4. Certifikatë personale dhe fotokopje e kartës së identitetit/ pasaportës.
5. Dëshmi e gjuhës së huaj (kopje e noterizuar).
6. Deklaratë vetjake e studentit për përballimin e shpenzimeve të programit të studimeve të doktoratës. ([Kliko këtu](#))
7. Vërtetim nga qendra e punës që vërteton se kandidati ka angazhim akademik pranë një institucioni të arsimit të lartë, apo është personel kërkimor në një institucion të kërkimit bazë ose të zbatuar.
8. Mandat pagese për tarifën e aplikimit. ([Kliko këtu](#))



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
UNIVERSITETI I TIRANËS  
FAKULTETI I GJUHËVE TË HUAJA



9. Vetëdeklarim të aplikantit se do të zbatojë standardet shkencore dhe etike të kërkimit shkencor e publikimit. ([Kliko këtu](#))
10. Dëshmi dhe vërtetime në lidhje me kualifikime, trajnime, provime pasuniversitare ose artikuj shkencorë që mund të ketë kryer, apo pjesëmarrje në konferenca shkencore, programe shkëmbimi si Erasmus+, apo projekte kombëtare apo ndërkombëtare.
11. Dy rekomandime nga personel akademik me titull “Profesor i asociuar” ose “Profesor”
12. Vërtetimi i njësisë bazë për pranimin e dokumentacionit për aplikim. ([Kliko këtu](#))
13. Propozimi i kërkimit shkencor, ku të evidentohen objektivat e kërkimit shkencor, metodologjia, nevoja për studim të thelluar në fushën e propozuar dhe risitë që pritet të sjellë punimi. ([Kliko këtu](#))

### **Si do të përzgjidhen kandidatët**

Përzgjedhja e kandidatëve do të bëhet në bazë të vlerësimit të dosjes së aplikimit nga komisioni ad-hoc si edhe nga intervista me gojë para komisionit.

Për intervistën kandidati do të njoftohet nga njësia bazë për datën dhe orën e intervistës.



**PROGRAMI I STUDIMIT DOKTORATË NË “SHKENCA GJUHËSORE”, NËNFUSHA:**

1. “GJUHËSI E ZBATUAR DHE KRAHASUESE”
2. “MËSIMDHËNIE E GJUHËS SË HUAJ”
3. “STUDIME PËRKTHIMORE DHE TË INTERPRETIMIT”
4. “GJUHËSI KOMPJUTERIKE E ZBATUAR”
5. “KOMUNIKIM NDËRKULTUROR”

**Fusha kryesore e kërkimit: “SHKENCA GJUHËSORE”**

**✓ Nënfisha: “GJUHËSI E ZBATUAR DHE KRAHASUESE”**

**Drejtimi kërkimor sipas departamenteve:**

**Departamenti i gjuhës Angleze:**

1. Krahasimi i dukurive gjuhësore në shqipe dhe anglisht

**Objektivat:**

- a. Paraqitja e dallimeve midis dukurive të caktuara gjuhësore në gjuhën angleze dhe shqipe.
- b. Paraqitja e ngjashmërive midis dukurive të caktuara gjuhësore në gjuhën angleze dhe shqipe.
- c. Ndërthurja e dallimeve dhe ngjashmërive.
- d. Analizë e dallimeve dhe ngjashmërive për të trajtuar efektet didaktike gjatë procesit të mësimdhënies dhe mësimnxënies të gjuhës angleze si gjuhë e huaj.

2. Gjuhësia e zbatuar në edukim

**Objektivat:**

- a. Trajtimi i aspekteve gjuhësore në kuadrin aplikativ.
- b. Lidhja e gjuhësisë së zbatuar me procesin e mësimdhënies dhe mësimnxënies.
- c. Studimi i aspekteve të gjuhësisë së zbatuar në kontekstin e fonetikës dhe fonologjisë, leksikut, morfologjisë, sintaksës, etj.
- d. Trajtimi i metodave dhe teorive gjuhësore dhe zbatimi i tyre në gjuhën angleze dhe shqipe.
- e. Studimi i efekteve didaktike të aspekteve të gjuhësisë së zbatuar.





### Departamenti i gjuhës Italiane:

1. Dukuri të ndryshme në planin gjuhësor dhe respektivisht në atë të leksikologjisë, leksikografisë dhe semantikës italiane krahasuar në italisht dhe në shqip

#### Objektivat:

- a. Shpjegimi i fenomeneve të ndryshme në planin gjuhësor dhe specifikisht në atë leksikologjik, leksikografik dhe semantik si në gjuhën italiane edhe në atë shqipe.
- b. Fenomene të caktuara leksiko-semantike në kuadrin e gjuhës italiane dhe atë shqipe si nga pikëpamja e ngjashmërive ashtu edhe të ndryshimeve.
- c. Analiza sasiore e këtyre aspekteve leksiko-semantike të para në plan përqasës dhe veçoritë e tyre. Marrja e këtyre vlerave gjuhësore si dobi në proceset didaktike të mësimdhënies së gjuhës së huaj.

### Departamenti i gjuhëve Sllave dhe Ballkanike:

1. Gjuhësi Ballkanike

#### Objektivat:

- a. Të studiohen në rrafshin sinkronik çështjet e përshkruara në qëllimin e këtij drejtimi kërkimor.
- b. Të studiohen në rrafshin diakronik çështjet e përshkruara në qëllimin e këtij drejtimi kërkimor.
- c. Të analizohet marrëdhënia gjuhë/kulturë.
- d. Të krijohet mundësia për zhvillimin e projekteve rajonale ballkanike që të kenë në fokus bashkëpunimin e doktorantëve në këtë drejtim kërkimor.

2. Gjuhësi e zbatuar në mesimdhënien e gjuhës së huaj

#### Objektivat:

- a. Të studiohen metoda të ndryshme për mesimdhënien e gjuhës së huaj.
- b. Të studiohen aftësitë e të folurit, të shkruarit, të leximit dhe të dëgjimit në përputhje me Kuadrin European të Gjuhëve.
- c. Të evidentohen problematika në mesimdhënien e gjuhës së huaj.



### 3. Psikolinguistika

#### **Objektivat:**

- a. Të ndihmojë në zgjidhjen e problemeve që shfaqen në të folur tek fëmijët e grup moshave të ndryshme.
- b. Të nxisë aftësitë hulumtuese dhe analitike të studiuesve të rinj për të studiuar dhe evidentuar problematikat në këtë fushë.
- c. Të rrisë aftësitë e stafit akademik për të udhëhequr projekte në këtë drejtim/fushë.
- d. Të kontribuojë në nxitjen e kapaciteteve analitike dhe krahasimore të doktorantëve si dhe në dhënien e sugjerimeve konkrete për kapërcimin e vështirësive që shfaqen tek fëmijët e grupmoshave të ndryshme.

### 4. Antropologjia gjuhësore

#### **Objektivat:**

- a. Aspekte studimore në lidhje me fushën e antropologjisë gjuhësore.
- b. Metoda të përdorura në analizën e çështjeve të antropologjisë gjuhësore.

### 5. Sociolinguistika

#### **Objektivat:**

- a. Të studiohen varietetet e gjuhëve sipas grupeve të ndara sipas moshës, gjinisë, nivelit arsimor, përkatësisë etnike, fesë, etj.
- b. Të studiohen konceptet themelore të sociolinguistikës.
- c. Të studiohen sociolektet, gramatika, fjalori dhe aspekte të tjera të socilekteve.
- d. Të studiojë variablat sociolinguistikë.
- e. Të studiohen kompetencat gjuhësore, ekstragjuhësore, transferuese, instrumentale, strategjike që duhet të ketë përkthyesi dhe interpreti, si dhe çështje të etikës profesionale



6. Terminologjia në rrafshin përqasës me një gjuhë tjetër

**Objektivat:**

- Të studiojë konkretisht terminologjinë në një fushë të caktuar.
- Të ndihmojë në evidentimin e termave të reja të ndikuara nga zhvillimet e fundit të teknologjisë dhe shkencës.
- Të nxisë aftësitë hulumtuese dhe analitike të studiuesve të rinj mbi punime konkrete me korpusin terminologjik.

7. Semantika në rrafshin përqasës me një gjuhë tjetër

**Objektivat:**

- Të studiojë strukturat e shprehjeve frazeologjike dhe fjalëve të urta.
- Të studiojë gjendjen e sotme të pasurisë leksikore të gjuhës turke.
- Të punojë mbi një material të përzgjedhur nga gjuhët e përmendura më sipër.
- Të punojë konkretisht me fjalorë frazeologjikë të gjuhës turke, ruse, greke, të gjuhëve ballkanike.

8. Krahasimi i dukurive gramatikore të shqipes dhe rusishtes

**Objektivat:**

- Gjetja dhe ballafaqimi i dukurive gramatikore të përbashkëta midis gjuhëve.
- Analizë diakronike dhe sinkronike këtyre dukurive.
- Përdorimi me efikasitet i pikëtakimeve dhe i dallimeve gjuhësore midis gjuhëve, në funksion të përkthimit nga gjuha ruse dhe anasjelltas, si edhe mësimdhënies së gjuhës ruse si e huaja.



## Departamenti i gjuhës Greke:

1. Qasje strategjike dhe metodologjike të përvetësimit të leksikut nga studentë të gjuhës greke në një kontekst dominues shqiptar

### Objektivat:

- a. Studimi i strategjive dhe metodologjive të adoptuara nga studentët e gjuhës greke në përvetësimin e leksikut të gjuhës greke në vendin tonë për qëllime studimore e profesionale.
- b. Studimi i nevojave gjuhësore/ leksikore të studentëve në fushën metodologjike dhe strategjive të përvetësimit të fjalorëve.
- c. Të ndihmojë në përfitim të kompetencave gjuhësore/ leksikore e kulturore e komunikative të studentëve.
- d. Të ndihmojë në përdorimin e qasjes vepruese në metodologjitë dhe strategjitë e përvetësimit të leksikut, çka e bën studentin përdorues aktiv të gjuhës dhe nxit autonominë e të nxënit.
- e. Ndhmon në zbatimin e një metodologjie vlerësimi transparente dhe objektive të kompetencave të studentëve si edhe nxit vetëvlerësimin dhe autonominë e të nxënit.
- f. Ndhmon në përdorimin e kriterëve transparente dhe objektive në vlerësimin e aftësive të mësuesve dhe kualifikimin e tyre.
- g. Ndhmon në konceptimin e materialeve leksikologjike e pedagogjike në përputhje me qëllimet dhe kriteret e kërkimit.



✓ **Nënfusha: “MËSIMDHËNIE E GJUHËS SË HUAJ”**

**Drejtimi kërkimor sipas departamenteve:**

**Departamenti i gjuhës Angleze:**

1. Mësimdhënia e leximit në anglisht në shkollën shqiptare: përvoja dhe sfida

**Objektivat:**

- a. Studentët të pajisen me njohuri të thelluara teorike dhe me aftësi të larta kritike, që demonstrohen me njohje të mirë të literaturës që lidhet me fushën e studimit, të teorive dhe qasjeve të ndryshme, të praktikave si dhe paradigmave të kërkimit kritik në fushë;
- b. Të zhvillojnë ekspertizë në fushën e mësimdhënies dhe nxënies së anglishtes si gjuhë e huaj, që demonstrohet me zotërimin e koncepteve, teorive dhe kërkimeve, dhe të kuptuarit e praktikave dhe konteksteve përkatëse arsimore të nevojshme për të analizuar në mënyrë kritike dhe për të ngritur pyetje përtej shkallës së njohjes, më synim zhvillimin dhe përmirësimin e përvojave ekzistuese.
- c. Të përftojë kompetenca më të zhvilluara në zhvillimin dhe vlerësimin e kurrikulës së gjuhës së huaja, si dhe të thellojë e rrisë kuptimin e procesit të mësimdhënies dhe nxënies,
- d. Të krijojë dhe zhvillojë qasje të përparuara kërkimore, kompetenca që përfshijnë paraqitjen e problemeve kërkimore që bazohen në teoritë, kërkimet dhe praktikatat në fushën e mësimdhënies së gjuhëve të huaja, si dhe përcaktimin e metodologjisë të përshtatshme dhe zgjedhjen e metodave të kërkimit respektive për problemet kërkimore të shtruara.

**Departamenti i gjuhës Frënge:**

1. Qasje didaktike e metodologjike ndërkulturore e veprues në mësimdhënien/nxënien dhe formimin e mësuesve të gjuhëve të huaja dhe vlerësimi i kompetencave sipas standardeve evropiane

**Objektivat:**

- a. Krijimin e një panorame të qartë e të hollësishme të mësimdhënies/nxënies së gjuhëve të huaja në vendin tonë për qëllime studimore e profesionale.



- b. Studimi i nevojave gjuhësore të studentëve, të mësuesve dhe të nxënësve në fushën metodologjike dhe strategjive të mësimdhënies/nxënies.
  - c. Të ndihmojë në përftimin e kompetencave gjuhësore e kulturore e komunikative të nxënësve e studentëve.
  - d. Të ndihmojë në përdorimin e qasjes vepruese në mësimdhënie e cila e bën nxënësin e studentin përdorues aktiv të gjuhës dhe nxit autonominë e të nxënit.
  - e. Ndhmon në zbatimin e një metodologjie vlerësimi transparente dhe objektive të kompetencave të nxënësve dhe studentëve si edhe nxit vetëvlerësimin dhe autonominë e të nxënit.
  - f. Ndhmon në përdorimin e kriterëve transparente dhe objektive në vlerësimin e aftësive të mësuesve dhe kualifikimin e tyre.
  - g. Ndhmon në konceptimin e materialeve pedagogjike dhe konceptimit të sekuencave didaktike në përputhje me qëllimet dhe kriteret e kërkimit.
2. Integrimi i teknologjive të informacionit dhe të komunikimit në klasën e gjuhës së huaj dhe në formimin e mësuesve

**Objektivat:**

- a. Të krijojë një panoramë të përgjithshme mbi situatën aktuale të përdorimit të teknologjive në mësimdhënien/mësimnxënien e gjuhës së huaj në vendin tone.
- b. Të nxjerrë në pah nevojat e mësuesve dhe nxënësve në fushën e përdorimit të TIK-ut në klasën e gjuhës së huaj.
- c. Të ndihmojë në zhvillimin e kulturës dixhitale, njohjen dhe përdorimin e teknologjive të reja në mësimdhënie dhe mësimnxënie.
- d. Të ndihmojë mësuesit dhe nxënësit në integrimin e TIK-ut në praktikatat e tyre pedagogjike.
- e. Të studiojë mënyrën se si teknologjitë mund të zhvillojnë mësimdhënien dhe mësimnxënien e aftësive gjuhësore dhe kulturore.
- f. Të ndihmojë në përvetësimin dhe integrimin e kuadrit të referencave për zhvillimin e aftësive TIK në mësimdhënien dhe mësimnxënien e gjuhëve të huaja.



## Departamenti i gjuhës Italiane:

1. Aspekte të kërkimit shkencor në mësimdhënien /mësimnxënien e gjuhës italiane si gjuhë e huaj në kontekstin shqiptar

### Objektivat:

- a. Zhvillimin e kompetencave hulumtuese të studentit doktorant në lëmin e arsimit me fokus mësimdhënien dhe gjithçka përfshin ajo.
- b. Zhvillimin e thelluar të njohurive lidhur me metodat, qasjet, metodologjitë e mësimdhënies së gjuhës së huaj, përqasjen dhe analizimin e tyre.
- c. Zhvillimin e njohurive të thelluara teorike dhe zhvillimin e mendimit kritik me qëllim analizimin, përqasjen dhe nxjerrjen e të dhënave sasiore dhe cilësore në lidhje me to.
- d. Zhvillimin e aftësive analitike lidhur me çështje që kanë të bëjnë me aspekte të mësimdhënies/ nxënies të gjuhës italiane.
- e. Zhvillimin e kompetencave diagnostikuese të problematikave në terren, analizimi dhe ofrimin e zgjidhjeve të mundshme.
- f. Zhvillimin e kompetencave në vlerësimin e kurrikulave të gjuhës italiane.
- g. Zhvillimin e kompetencave në mësimdhënien/ mësimnxënien e aftësive parësore dhe të integruara të gjuhës së huaj.
- h. Zhvillimin e kompetencave në vlerësimin e përvetësimin e gjuhës italiane.
- i. Zhvillimin e kompetencave në hartimin e testeve të vlerësimit të gjuhës italiane.
- j. Zhvillimin e kompetencave në vlerësimin e teksteve dhe materialeve didaktike të gjuhës italiane.
- k. Zhvillimin e kompetencave në mësimdhënie me fokus studentin.
- l. Zhvillimin e kompetencave menaxhuese të orës mësimore.
- m. Zhvillimin e kompetencave formuese ndërkulturore dhe të qytetërimit me fokus përqasjen e kulturave dhe qytetërimeve të ndryshme, didaktikën e tyre në kuadrin e mësimdhënies të gjuhës italiane.
- n. Zhvillimin e kompetencave në përdorimin e teknologjive në mësimdhënien e gjuhës italiane.



✓ Nënfisha: “ GJUHËSI KOMPJUTERIKE E ZBATUAR”

**Drejtimi kërkimor sipas departamenteve:**

**Departamenti i gjuhës Frënge:**

1. Trajtimi automatik i gjuhës për qëllime specifike.

**Objektivat:**

- a. Vlerësimin e saktë dhe të plotë të nevojave për programe ndërdisiplinare për t'i pajisur studentët me kompetenca (aftësi) gjuhësore dhe informatike duke favorizuar punësimin e tyre në tregun lokal dhe europian.
  - b. Formimin e specializuar sikurse është trajtimi automatik i gjuhëve.
  - c. Rikonceptimin e metodave të mësimdhënies bazuar në dimension digjital.
  - d. Krijimin e burimeve të përbashkëta dhe të përshtatshme për formimin e përkthyesve me mjetet informatike duke u fokusuar në përmbajtjen elektronike.
  - e. Krijimin e korpuseve shumëgjuhëshe
2. Mësimdhënia e gjuhëve të huaja të asistuar nga kompjuteri.

**Objektivat:**

- a. Krijimi i platformave/programimeve/mjeteve për krijimin e përmbajtjeve tekstore.
- b. Deep learning për të klasifikuar, njohur, lokalizuar dhe përshkruar informacionin gjuhësor në funksion të qëllimeve të ndryshme.
- c. Analizë semantike dhe sintaksore nëpërmjet trajtimit automatik të gjuhëve.





✓ Nënfisha: “KOMUNIKIM NDËRKULTUROR”

**Drejtimi kërkimor sipas departamenteve:**

**Departamenti i gjuhës Frënge:**

1. Strategji të komunikimit në gjuhë të huaj për promovimin e trashëgimisë kulturore materiale dhe jomateriale.

**Objektivat:**

- a. Zhvillimin e një pune kërkimore mbi studimet gjuhësore në komunikimin turistik, në shkallë evropiane, me fokus në trashëgiminë kulturore, një ekzaminim të orientimeve dhe strategjive kombëtare në drejtim të promovimit të saj dhe një zbulim të studimeve më të fundit të turizmit kulturor.
- b. Analizën e një korpusi që do të krijohet nga dokumente autentike turistike për Shqipërinë në gjuhë të huaj: guida turistike, libra prezantues të trashëgimisë kulturore, afishe, broshura turistike, botime në shtypin e përgjithshëm dhe të specializuar, faqet e agjencive turistike, hotelet dhe restorantet, portalet zyrtare, faqet dhe blogjet e turizmit, spotet reklamuese. Ky korpus do të jetë objekt i analizave diskursive e komunikative, leksikore e terminologjike, stilistike, përkthyes dhe ndërkulturore. Parametrat dhe specifikat e identifikuar (zhanret e shkruara dhe gojore, situatat dhe pjesëmarrësit monologjike, dialoguese, komunikuese (statusi, roli, karakteristikat fizike, socio-profesionale), hapësirë-koha, objektivat e shfaqura dhe të fshehura), veçoritë morfologjike, sintaksore, leksikore, terminologjike, çështje që lidhen me përkthimin e teksteve turistike, dimensionin ndërkulturor që përmban (imazhi i vendit, i banorëve dhe i identitetit kombëtar të ndërtuar, vetë-dhe heterostereotipat, klishtë kulturore dhe historike, realiteti, termat ) do të përbëjnë çështje të kërkimit. Do të përcaktohet ndikimi i secilit prej këtyre komponentëve të komunikimit në efektet e tij të mundshme pragmatike të marrësit, vizitorët potencialë të trashëgimisë kulturore të paraqitur.
- c. Ndërtimi i një modeli të komunikimit turistik për përmirësimin e promovimit të trashëgimisë kulturore. Do të bëhet një krahasim i rezultateve, praktikave dhe modeleve të vëzhguara me vendet e huaja. Do të zhvillohen reflektime/sugjerime si edhe do të jepen modele të komunikimit të sukseshëm të startegjive të komunikimit në gjuhë të huaj.



### Departamenti i gjuhës Spanjolle:

1. Shqipëria bektashiane, një itinerar i ri në zemër të Ballkanit.

#### Objektivat:

- a. Të përpiqemi të ndërtojmë një narrativë në të cilën pikat e forta dhe të dobëta të vendit tonë të dalin në pah kundrejt turistëve potencialë spanjollë, ndoshta duke u bazuar në pikat tradicionalisht të forta si të çdo vendi tjetër, të tilla si: Historia/ Arkeologjia/ folklori; riviera/ malet; kulinaria; multikulturalizmi: mitet dhe heronjtë lokalë; Por gjithashtu ku të ndërtohet një narrativë edhe mbi ato pika që kemi të përbashkëta apo që na dallojnë nga spanjishtfolësit e tjerë, të tilla si: bashkëjetesa fetare; dallimet që rrjedhin nga kalimi nëpër sisteme diktatoriale, apo në tranzicione (paralelizmi me Spanjën); identiteti ballkanik mesdhetar etj..

### Departamenti i gjuhës Sllave dhe Ballkanike:

1. Çështje të komunikimit ndërkulturor gjuhësor ndërmjet gjuhëve.

#### Objektivat:

- a. Të njohë dhe të studiojë mjetet e komunikimit, teknikat dhe strategjitë e duhura.
- b. Të njohë dhe të studiojë elementë të komunikimit joverbal.
- c. Të studiojë teori të ndryshme të komunikimit.
- d. Të studiojë procesin e komunikimit, mesazhin, qëllimin e mesazhit si dhe rëndësinë e komunikimit.
- e. Të studiojë dhe të kuptojë diversitetin kulturor.
- f. Të dallojë çështje të komunikimit dhe të moskomunikimit, të statusit të ri për tjetrin, të bashkëjetesës mes njerëzve dhe nevojës për komunikim.

### Departamenti i gjuhës Gjermane:

1. Komunikimi verbal dhe joverbal,masmedia

#### Objektivat:

- a. Thellimi hulumtues në njohjen shkencore të komunikimit verbal dhe joverbal, kulturave, rriteve, zakoneve dhe mediave, si realitet reflektues e përqsës.



- b. Aftësia për të kapërcyer barrierat gjatë shkëmbimeve verbale dhe joverbale si paragjykimet, identiteti (i lidhur me ndjenjën e përkatësisë në grupe të caktuara), stereotipet, etnocentrizmi dhe relativizmi kulturor etj.
- c. Ndërgjegjësimi për variantet dhe mundësitë e ndryshme gjuhësore dhe kulturore të përcjelljes së përmbajtjes për një zgjedhje më të mirë të formës së komunikimit me qëllimin e një komunikimi efektiv, të saktë, të qëllimshëm dhe të respektueshëm për njerëzit të kulturave të tjera.

✓ **Nënfusha: “STUDIME PËRKTHIMORE DHE TË INTERPRETIMIT”**

**Të gjitha departamentet.**

**Drejtimi kërkimor:**

1. Përkthimi (Ripërkthimi)letrar

**Objektivat:**

- a. Të analizohen përkthimet e veprave letrare (prozë, poezi, dramë, teatër, letërsi për fëmijë) në planin kritik, didaktik dhe teorik.
- b. Të studiohen korelacionet e dukurive leksikore, gramatikore dhe stilistikore me qëllimin për të krijuar një metodë komplekse përkthimi, e cila do të merrte parasysh tri elementët kryesore të gjuhës: leksikun, gramatikën dhe stilin.
- c. Të analizohet marrëdhënia gjuhë/kulturë dhe të përcaktohen strategjitë përkthimore që përdoren për përkthimin e elementëve kulturore.
- d. Të vlerësohet cilësia e përkthimit nisur nga qasja e orientuar drejt gjuhës burimore ose drejt gjuhës mbërritëse.
- e. Të argumentohet dhe motivohet mundësia dhe domosdoshmëria e ripërkthimit të veprave letrare.

2. Përkthimi tekniko-shkencor

**Objektivat:**

- a. Studimi i specifikave leksikore, semantike dhe morfo-sintaksore të teksteve tekniko-shkencore nën këndvështrimin e përkthimit.
- b. Evidentimi dhe teorizimi i problematikave përkthimore terminologjike në bazë të kompetencës dygjuhësore dhe tematike të përkthyesit.



c. Përkthimi i terminologjisë përkatëse nën objektivin e krijimit të glosarëve dygjuhësh.

3. Përkthimi multimedial

**Objektivat:**

- a. Të ndihmojë në evidentimin e karakteristikave dhe problematikave që lidhen me përkthimin multimedial dhe specialitetet e ndryshme si: dublimi, titrimi, përshtatjet për kinemanë dhe televizionin, përkthimi për dispozitivat e lëvizshëm, përkthimi (apo lokalizimi) për software-t/sitet web/videolojrat etj.
- b. Të nxisë aftësitë hulumtuese dhe analitike të studiuesve të rinj për të hulumtuar problematikën dhe debatet në lidhje me çështje të ndryshme që i përkasin përkthimit multimedial dhe vështirësitë e punës së përkthyesit.
- c. Të rrisë aftësitë e stafit akademik për të udhëhequr projekte në këtë drejtim/fushë.
- d. Të kontribuojë në aftësitë analitike dhe krahasimore të doktorantëve, dhe në dhënien e sugjerimeve konkrete për kapërcimin e vështirësive që lidhen me këtë lloj përkthimi.

4. Didaktika e përkthimit dhe interpretimit

**Objektivat:**

- a. Aspekte studimore mbi pedagogjinë e përkthimit dhe interpretimit profesional në universitet.
- b. Metoda, qasje dhe instrumenta të përdorura në analizën e praktikës përkthimore dhe korpuseve të veçantë të interpretimit.
- c. Aspekte studimore mbi deontologjinë e profesionit të përkthyesit dhe interpretit.

5. Kërkimi shkencor në përkthim dhe interpretim

**Objektivat:**

- a. Të shqyrtohen çështje që lidhen me anën konjitive të ushtrimit të profesionit (mënyra si funksionon truri i përkthyesit dhe i interpretit, kujtesa e interpretit gjatë interpretimit konsektiv dhe simultan).
- b. Të shqyrtohet sjellja e interpretit gjatë ushtrimit të veprimtarisë (teknika e marrjes së shënimeve, menaxhimi i kohës së kufizuar, kontrollimi i stresit, kontakti visual me pjesëmarrësit e tjerë etj.).
- c. Të studiohen kompetencat gjuhësore, ekstragjuhësore, transferuese, instrumentale, strategjike që duhet të ketë përkthyesi dhe interpreti, si dhe çështje të etikës profesionale.



6. Kontributi i studiuesve shqiptarë ne studimet përkthimore dhe të interpretimit ne shekujt XX dhe XXI

**Objektivat:**

- a. Të ndihmojë në evidentimin e kontributit të dhënë nga gjuhëtarët, përkthyesit, studiuesit shqiptarë në studimet mbi përkthimin dhe interpretimin, njohjen e vështirësive me të cilat janë ndeshur dhe vazhdojnë të ndeshen studiuesit shqiptarë.
- b. Të nxisë aftësitë hulumtuese dhe analitike të studiuesve të rinj duke u bazuar në shembuj konkretë kërkimesh dhe studimesh në gjuhën shqipe.



**PROGRAMI I STUDIMIT DOKTORATË NË “LETËRSI BOTËRORE MODERNE DHE POSTMODERNE”**

1. “LETËRSI AMERIKANE”
2. “LETËRSI ANGLEZE”
3. “LETËRSI FRËNGE”
4. “LETËRSI GREKE”
5. “LETËRSI ITALIANE”

**Fusha kryesore e kërkimit: “LETËRSI BOTËRORE MODERNE DHE POSTMODERNE”**

**✓ Nënfisha : “LETËRSI AMERIKANE”**

**Drejtimi kërkimor, Departamenti i gjuhës Angleze:**

1. Letërsia moderne dhe postmoderne amerikane dhe shumësia e drejtimeve të saj në epokën bashkëkohore

**Objektivat:**

- a. T’u mundësojë studentëve të hulumtojnë kontekstet kulurore, sociale dhe politike të një periudhe të caktuar historike, si edhe pasqyrimin e tyre në disa prej veprave letrare më përfaqësuese.
- b. T’i aftësoje studentët të përdorin disa prej qasjeve bashkëkohore, veçanërisht të asaj krahasuese, në studimin e letërsisë amerikane.
- c. T’u mundësojë studentëve të hulumtojnë aspektet estetike dhe shumetnike të procesit letrar modern, pasmodern dhe bashkëkohor në SHBA.



✓ Nënfisha: “LETËRSI FRËNGE”

**Drejtimi kërkimor, Departamenti i gjuhës Frënge:**

1. Studimi i zhvillimeve letrare dhe autorëve më të spikatur të shekullit XX dhe XXI në sfondin e Francës kulturore artistike e sociale përmes një qasjeje komparatiste.

**Objektivat:**

- a. Studimi i produktit letrar dhe shkollave e prirjeve estetike sipas toposit apo periodizimit kronologjik: letërsia e fillimshekullit XX, letërsia e luftës dhe pasluftës, Romani i Ri, letërsia e viteve '80, letërsia dhe ndikimi i shkencave humane.
- b. Analiza dhe interpretimi i veprave letrare në sfondin e zhvillimeve sociale, kulturore dhe artistike, analiza e veprave të autorëve nga optika krahasimore për të specifikuar prirjet e njëjta apo diferencat midis shkollave letrare dhe individualiteteve krijuese me qëllim specifikimin e prirjeve estetike dhe poetikës së shekullit.
- c. Studime të letërsisë së fundshekullit XX dhe fillimshekullit XXI për të evidentuar prirjet e reja në kapërcyell të shekullit XX, ndryshimet që pasuan rënien e ideologjive dhe lindja e një poetike të re të shkrimit letrar të shumëllojshëm e jashtë grupimeve e shkollave. Analiza e produkteve të reja letrare, konkluzionet për të shpjeguar fundin e një epoke letrare dhe prirjet e reja të shekullit XXI.
- d. Studime të specializuara e të thelluara për të shpjeguar lidhjet e letërsisë moderne dhe postmoderne me realitete sociale e kulturore, lidhjet me artet e tjera, ndikimet e ndërsjella që mund të kontribuojnë në studime transversale të specialistëve të arteve, sociologëve apo kritikëve jo vetëm të letërsisë por edhe arteve.

2. Realitete letrare në Francën politike, sociale, kulturore e artistike të shekullit XX dhe të fillim shekullit të XXI

**Objektivat**

- a. Studimi dhe hulumtimi i realiteteve letrare në lidhje me elemente të civilizimit për të shpjeguar lidhjet dhe ndikimet e ndërsjella midis produktit letrar dhe zhvillimeve politiko sociale e artistike.
- b. Studimi i veprave letrare jo vetëm sipas ligjshmërive të brendshme imanente të letërsisë por edhe si produkt i zhvillimeve sociale politike e kulturore artistike të një epoke.



- c. Evidentimi i lidhjeve të ngushta midis realiteteve letrare dhe zhvillimeve civilizuese të një kombi.
- d. Ngritja e paraleleve midis sistemeve të ideve dhe teorive letrare, ideologjive dhe produkteve letrare, për të shpjeguar ndikimin e frakturave të forta sociale (luftëra, revolucione, lëvizje kulturore, lëvizje emancipuese sociale...) në lindjen dhe lulëzimin e shkollave të rëndësishme letrare ; modifikimi i shijeve dhe tendencave letrare.
- e. Studimi i zhvillimeve letrare në fillimshekullin XXI në lidhje me një realitet të ri social: rënien e ideologjive dhe të ligjërimeve të mëdha të historisë. Forcimi i lidhjeve dhe ndikimi gjithnjë e më i fortë i shkencave humane në letërsinë franceze. Lindja e një poetike të re plurale me interes të veçantë për çështjet e kujtesës, të historisë dhe etnologjisë së epokës aktuale pasindustriale.

#### ✓ Nënfisha: “LETËRSI GREKE”

#### Drejtimi kërkimor, Departamenti i gjuhës Greke:

1. Ndjeshmëria poetike e shkrimtareve femra në Greqinë pas viteve 1930

#### Objektivat:

- a. Kategorizimi i letërsisë femërore në Greqi sipas periudhave më të rëndësishme historike, përfshi modernizmin, periudhën pas viteve 1945, periudhën e Diktaturës në Greqi (1974), letërsinë bashkëkohore.
- b. Analiza dhe interpretimi i veprave letrare të përzgjedhura sipas tematikave dhe tendencave të ndryshme letrare të kohës (përfshi modernizmin, simbolizimin, surrelizmin, postmodernizmin, etj.)
- c. Evidentimi i ndjeshmërisë poetike së shkrimtareve femra në Greqi nëpërmjet krahasimit me modelet më të njohura të letërsisë evropiane dhe botërore, në një këndvështrim krahasues.
- d. Sa të njohura janë këto poetes femra për lexuesin shqiptar? Cilat autore janë përkthyer në gjuhën shqipe dhe a është përcjellë ndjeshmëria e tyre poetike me të njëjtin tonalitet në gjuhën shqipe?





✓ Nënfisha: “LETËRSI ITALIANE”

**Drejtimi kërkimor, Departamenti i gjuhës Italiane:**

1. Letërsia italiane dhe feja/historia/gjeografia/sociologjia/pushteti....

**Objektivat:**

- a. Një studim të thelluar të veprave të shkruara.
- b. Njohje e zhanreve të ndryshme letrare, e çështjeve kryesore estetike, politike, fetare dhe sociale që kanë ndikuar dhe kontribuar në formësimin e letërsisë së të gjitha kohëve dhe kulturave.
- c. Një studim i njerëzve dhe mënyrës sesi ata shprehin idetë që janë të rëndësishme për ta, një mënyrë për të kuptuar të tjerët në përgjithësi dhe për të përmirësuar aftësinë e studiuesit për të ndërvepruar brenda komunitetit.
- d. Rritje e njohurive dhe përmirësim i kuptimit të letërsisë sipas qasjeve të saj të ndryshme kulturore.
- e. Zhvillimi i kompetencave komunikative shumëgjuhësore e ndërkulturore në gjuhë të huaj.
- f. Njohje e studiuesit dhe e kritikës letrare shqiptare me letërsinë e shkruar në gjuhën italiane nga shkrimtarë shqiptarë që botojnë në gjuhën italiane përmes krijimit të një panorame të plotë të botimeve përkatëse.
- g. Qasje vepruese për përdorimin e letërsisë në mësimin e gjuhës së huaj dhe në fusha të tjera si gazetari, marrëdhënie me publikun, botim dhe komunikim, në fushën historike dhe/ose kulturore ose edhe në firmat konsulente.